

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSAG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.
Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Tarsánál.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:
Dr. BUZA BARNA

Előfizetési ár:
Egész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér.
Hirdetéseket a legutányosabb árban közlünk

Mit akar Andrássy?

Irta Moskowitz Iván.

A kormánypart részéről sokan vádolják Andrássyt azzal, hogy ő személyes politikát folytat, hogy nem az ország érdeke, de a gyűlölet vezeti. Hogy ez a vád milyen alaptalan, tudják a magyar társadalom komoly, tisztességes elemei.

A másik vád, amellyel akciójának komolysága ellen érvelnek, hogy hiszen az ő egész fellépése csupán politikai dilettantizmus, hogy ő csak kritizálni, erkölcsöt prédikálni kíván, de tenni nem tud és mint nagy ur, szereti a kényelmet és nem is vágyik a hatalomra és a hatalommal kapcsolatos komoly munkára.

Igaz, hogy Andrássy önzetlenül, hűsággal és hatalmi vágy nélkül fogta föl a politikát.

Vele az ő pártján voltam 1905-ben, az első erőszak elleni harcban, láttam működését a Kristóffy kormány idejében a nagy válság alatt. Láttam tevékenységét a koalíció uralmának idejében és tapasztaltam önzetlenségét a koalíció végnapjaiban, az Alkotmánypart fölcsúszásakor. Andrássy nem kereste a ha-

lalmat és a mikor elérte, nem ragaszkodott hozzá. Önzetlensége nem vált az ő nagy céljának, a békés, alkotmányos rend helyreállításának javára. 1910 óta sokat tapasztalt és ma már másképpen gondolkodik. Ma már tudja ő is, hogy a szónak és az erkölcsnek tegyverei elégtelenek a politikai küzdelemre, tudja, tapasztalta, hogy a törvény egymagában nem dönti meg az ország-rontó akciók hatalmát. Ma már tudja, hogy az alkotmányos rend helyreállításához nem elég az önzetlenség, nem elég a nyíl, bátor bírálat, de az ország regenerálásához hatalom kell. Hatalom, amely irányítani, amely építeni tudjon, amely ha kell, akkor erős, de törvényes kézzel orvosolni tudja az ország baját, és a mely reparálni tudja az erőszak által az állam testén ütött sebeket.

Andrássy pártja most nem érzélgős dilettantizmusra, de komoly akcióra készül, hatalomra törekszik, nem önzésből, de az ország javára, az alkotmány, a morál, a béke megmentésére.

A főispán lapjai, a Zemlén és a Sátoraljujhely élénken foglalkoznak a Buza Barna virilis jogával és megyebizottsági tagságával. Persze velő is használják az

alkalmat, hogy evvel az ügyvel kapcsolatban keserű epéjüket minél jobban kiönthessék. Egyelőre csak annyi megjegyezni valónk van a dologhoz, hogy a két lap erre vonatkozó közleményei alányek szándékos elferdítésévé vannak megírva. Legközelebb visszatérünk az ügyre, amikor is kétségbevonhatatlan adatok alapján fogjuk a való tényállást ismertetni.

Mult és jövő.

Irta: Lenkey Géza.

II.

Lincoln Ábrahám az amerikai rabszolgák felszabadításakor azt kérdezte az új polgároktól: mi a kívánságuk. A volt rabszolgák kipirult arcával felelték: tanítsatok meg írni-olvasni.

Még a harc folyt s a hadsereg kebelében több ezren elsajátították a betűvetés mesterségét s amidőn látták, hogy mily odaadó buzgalommal teljesítik kívánságukat, az a tudat, hogy előttük a világosság kapui megnyílnak: a végzetek csigázta hurok kedvüket s mit sem törődve az étellel, a jövővel, lelkesedve rohantak a tűzbe.

Nem hiába: szabadok lettek s e világosság megtalálása után rohamosan fejlődött a mai napig s ki tudja, hol áll meg?

Oróm, megelőző dis, munkaszereket sugárzik le az új világ polgárainak arcáról és megmutatják az

szült fülcsekjét szerencsésen leeglette. Csak akkor vették észre a dolgot, amikor valami kellemetlen éges-sz g kezd t terjengeni a szobában.

— Se baj no — mondotta Béni bácsi — majd hozok én neked szebb lovat Bandikám — és ezzel az ügy egyelőre el volt intézve.

Bandika meg az apja egyaránt öszintén sajnálták a lovacska nyetén megcsúszását, de azért másnap, harmadnap is éppen olyan örömmel eljárt szorgattak vele, sőt — csupa sajnálatból — még több cukorral ki nálták a kedves állatot.

Negyednapra megint baállított Béni bácsi. Minthogy — saját bevalása szerint — az egész városban nem talált olyan szép lovat, hát inkább egy autombilt hozott Bandikának.

Kipakolták. Főlséges kis autombilt. (Ez bizonyára drágább volt a lovacskánál.)

A bácsi csavargatott, huzogatott rajta valamit, aztán letette a földre. És az autombilt elkezdett körbe szaladni, egyre gyorsabban, egyre szé- dültebben.

egész világnak, hogy a kultúra és szabadság minő eredményeket tudnak elérni. Sőt annyira átérzik minden emberben a kultúra szükséges birását, hogy legujjabb törvényhozási uton akarták elérni az analfabéta bevándorlók visszautasítását.

Micsoda megaslata ez az emberi kultúrának s erkölcsnek! Jól tudják azt, minél műveltebb a nép, annál értékeesebb a munkája, annál nagyobb áldozatra képes hazája iránt s annál jobban becsülik egymást.

A munka mellett ezen utóbbi ok nagyban hozzájárul a kivándorlás- hoz. Oda sietnek, hol az egyenlőség és szabadság honol; ahol a kérgis kezű munkást nem nézik le, kez- zet fog vele még az elnök is; ahol a kultúra munkásait nem lenézzéssel, de szeretettel veszik körül.

Náunk? Náunk a kultúra után vágyó nép — szavazáskor — páln- kás üveget kap a kezébe, az iskolák helyett palotáknak beillő börtönöket építenek, a nemzet napszámait nem akarják sorsa felett való gondolko- zásra időhöz engedni s ezek közül az, ki minél jobban túri a megaláz- tatásokat, annál jobban boldogul. Minél jobban tud hizelegni, besugni, mentől könnyebben hiszik mások vé- leményére, annál jobb helyzetbe ke- rül; eiben az, aki érzi, hogy ő is ember, hogy ő is lelki individuum, aki az igazságot, az őszinteséget többre becsüli mindennél, aki jogait védel- mezni meri, az durva, összeférhe- tetlen, feletes hatóságával szemben tiszteletlen. Az előbbi helyett (z marad vissza, sőt az élet szenvedé- seinek is ki van téve az igazságos felettesek üdözése folytán.

D; azért mi — tanítók — csak

Szegény Somtelky Balázs

(Vége.)

Balázs betért a boltba és amint közelibbről nézegette, forgatta a játékszer, valóságos gyermeki örömet érzett. Barna borból készült nyerge volt a feketére festett lovacskának. A hevedernek csattja is volt, úgy, hogy a nyergel le lehetett venni és megint visszacsatolni. A ló farka valóságos szőrszalakkból állott és a fülcsekéi vékony, gyenge bőrből voltak élethűen kiforomaiva.

Drága volt a játékszer, de Somtelky Balázs — hónap eleje lévén — szó nélkül kifizette és hazavitte a fiacskájának.

A kis Bandi olyan kitörő örömmel fogadta az ajándékot, hogy az apja szive szinte ugrált a boldogságtól. Az igaz, hogy az asszony, a takarékos, jó asszony, mondott valami olyasmit, hogy talán mégis kár volt a loért ennyi pénzt kidobni, de hát ez most nem igen zavarta a Somtelky Balázs gyermeteg örömet. Együtt játszott a fiával, lecsatolták meg visszatették a nyergel és cukorral kínálták a lovacskát.

Történt pedig, hogy még azznap este látogatába jött Béni bácsi, a Bardka keresztapja. Ez a Béni bácsi jó módú volt és fősvény és valami távoli rokona Balásznak. Amolyan gazdag nagybácsi-félenek tartották, akitől még esetleg egy kis örökséget is lehet remélni és akinek a kedvéért a Balázs felesége még extra finom szivarokat is tartogatott, minden nyomoruság és spórolás ellenére.

Béni bácsi ritkán jött el, de olyankor legálább öt-hat szivarot mindig elszivott és a vacsorát is minden bizonnyal elfogadta volna, de ennyi költsékesbe Balásznak már nem akart belemenni. Legfeljebb egy liter borocska került ilyenkor az asztalra.

Tehát Béni bácsi, a vén agglégény, ez este ott üldögélt Balázseknél és szitta a drága szivarokat. Bandika a lovat — bemutatás céljából — a bácsi elé állította az asztalra.

Béni bácsi előzékenyen kijelentette, hogy az állat igen szép, aztán belefogott valamikor régi történet elbeszélésébe. Közben pedig a kezében tartott szivar véletlenül a lóhoz ért és az egyik, bőrből ké-

SCHÖNIMRE

csipke, szallag, ruhadisz és rövidáru üzlete megnyilt.
Fő-tér (Bilanovics ház)

Lapunk mai száma 6 oldal

neveljünk jellemeket, ha nem is kívánunk túlnik jellemes emberekhez illő magatartást és cselekedeteket! Terjesszük az emberszeretetet, ami kor bennünket csak annyira becsülnek, hogy ma-holnap főispáni patronásban lesz részünk, mert megbízhatatlanok vagyunk, amiért a népet, a munkát nem tanítottuk meg arra, hogy idővösséget csak a mindenkor hatalmasoktól és ezért neki csak hódolattal tartozik. Apoljuk a hazaszeretetet, de hát mi ezt úgy tanítottuk, hogy ez a mi hazánk szabad emberek országa, ahol mindenkinnek egyenlő joga és kötelessége van.

Azt is mondják, hogy a szocialistákkal léptünk érintkezésbe s a nemzetköziség hívei lettünk és így teljesen méltók vagyunk arra, hogy nagyobb ellenőrzésben legyen részünk, e célra kieszeltek a járási iskolatanácsot, a főispáni diktatúrát.

Jó a választás, a tanító nem akar, vagy nem oda szavaz, vagy sem csinál népvézetést: újra jön az ukáz.

Vajon elérke-e azel előltek a bölcs kigondolók?

Határozott nemmel felelek. A világtörténelem világosan mutatja, hogy visszafejlődés nincs, ha ideig-óráig jelentkezik is, diadalt sohasem arat. Új világnézetért folyik most is a harc, mint a pogányság és kereszténység között.

Amikor az új világnézet az ujkor kezdetén már majd meghódította a rómaiakat is, a husos fizekakkhoz ragaszkodó római civisek Néróval a keresztényeket felkötöztették, elevenen megégették. Erőszakkal akarták megölni. A római lángok világszerte leoltották a sötét éjbe, a pusztító tűz elől a rémült nép Krisztus követőire rohant vigaszt és Néró halála után megvirradt számkra.

Most is világnézetért harcolunk. A kötelességek jogot, a tisztességgel végzett munka bért és ismerést követel. A régi rendszer vezetői a husos fizekakk bámulótól körülveve göröcsélen ragaszkodnak álláspontjukhoz, de hatalmukat már csak a végső eszközzel: fegyverrel képesek biztosítani, azonban ez legfeljebb csak addig lehetséges, míg ez is — mint Róma — lángba nem esik, hogy a régi osztályrendszer helyén felépüljön a népszabadság, hol a munka és kultúra, az igazság és emberbecsülés lesz boldogságunknak eszköze.

Azt hiszem ezzel megadtam a feleletet arra a fel nem tett kérdésre, mi tévő legyen a tanító az új törvény meghozatala után?

Feltétlenül az új világnézet apostolává kell szegődnünk, mert csak ennek diadala hozza meg hazánk összes polgárainak jogait s a rendszerváltozás, új politikai állapotot teremt s új pedagógiai elvek keresztülvételét fogja kívánni.

Bizonyos vagyok benne, hogy a kultúra apostolainak helyzetét a diadalt meg fogja változtatni s elfújja a mi pártpolitikai rabszolgáinkat, eltörlési osztályrendszerhez dörzsölődő viselkedésünket és megköveteli, hogy a kultúra munkái szabadságot élvezenek épügy mint az igazságszolgáltatás emberei. Szabadok, függetlenek leszünk, hogy tudjunk jellemeket nevelni, mert nem szájkaszkodó hízelgőkre van szüksége a hazának, hanem jellemeket, kiket a kísértet, az átkos korrupció, a hízelgés, beségység, a pénz közel érzése, a kitüntetések külföldi nemei nem fognak tévútra vinni, mert karakterek és emberbecsülők lesznek.

A nép és polgárság közü keveredvén, emberi jogaik, a kultúra és

a munka megértésére mellett azonban soha sem szabad elfelednünk azt, hogy magyarok vagyunk. Általános emberi jogokért küzdünk, de azért eszményi hivatásunkat a kozmopolitizmusnak még csak a szele se érintse, mert jóllehet szép ez a világ, ez a természet, de darabokra kell törnünk, ha igazán élvezni akarjuk, s úgy találjuk, hogy igen sok emlék sok édes érzélem ide költ ehhez a földhöz, a miről azt mondják: hazám. Szép az emberiség egyeteme, de van egy kicsi földterület amelyben kedvesünk pihennek, és a sok között van egy, kit úgy szólítunk: édes anyám! Ki ne menne bírora kedvesei sirjainak földjével, vagy élő szerettei megmentéséért?

Ezer meg ezer gyermekarc tűnik fel előttünk, de vajon nem örömrepeve sietünk-e a többi közül kélünkre szorítani azt, kirel azt mondjuk: az enyém!

Szeretteink sirja, élőalakja, emlékeink, földünk szépségei ide kötnék mindajánunkat s én még feltételezni se merem, hogy jogaival és kultúrával megadótt magyar polgár hazát tudjon cserélni; ki kell annak szívét tépni vagy elsorvadni a bánat terhe alatt.

Ezért fáj énnékem és velem együtt a tanítósnak is, hogy a mindon mindnyájan hazánk nagygyá tételéről ábrándozunk s ennek érdekében tölnék telhetőleg dolgozunk: főispáni patronázs alá helyeznek.

A kolera.

A szerdai koleraiadalom — hála Istennek — alaptalanak bizonyult. Egy szerencsétlen leány öngyilkossága okozta a riadalmat, s ma már megállapítható, hogy Ujhelyen keveset esett általában nem fordult elő.

Dé annyi bizonyos, hogy a kolera már itt van a szomszédos vár, megyékben, és hogy nálunk is a legérősebb, legszigorúbb óvintézkedésekre van szükség, ha nem akarjuk, hogy városunk lakossága a járvány szabad prédijává legyen.

A hatóság a köztisztasági szemléket már megkezdte és a legnagyobb erővel folytatja.

Mult számunkban közöltük a rendőrkapitány rendeletét, amelyben a köztisztasági és közegészségügyi szabályok legszigorúbb betartására kötelezi a város községét. Most közöljük az alispánnak a vármegye valamennyi főszolgabírájához és Ujhely város polgármesteréhez a kolera elleni védekezés tárgyában intézett átiratát:

„Beregvármegyében Valócon és Kísszolyván előfordult ázsiai kolera esetek folytán a következőket rendelem:

1. A kolera által fertőzött vidékekről, továbbá a Balkán államokból jövő utasok feltartóztatandók, orvosi lag megvizsgálandók s amennyiben egészségeseknek találtak, lakóhelyükre visszutasítandók, ellenesetben pedig velök szemben a helyi minisztérium által az ázsiai kolera által kiadott szabályrendelet intézkedései foganatosítandók s hozzám távirati lag jelentés teendő.

2. A Balkán államokkal határos helyörségekből hazakerző katonák orvosi lag megvizsgálandók s két napon át megfigyelendők.

3. A folyóvizeknek, különösen pedig a Tisza, Bodrog és Latorca és

ezek mellékfolyói vízének használatát tiltom. Ott ahol más víz rendelkezésére nem áll, kutak létesítése végett hozzám a szükséges összeg megjelölésével sürgősen jelentés teendő.

4. A községi előljáróságok a legszigorúbban utasítandók, hogy a községbe érkező idegeneket és a Balkán államokkal határos helyörségekből érkező katonákat, még megérkezésük napján, felelősségterhe alatt bejelentés. Utasítandók arra is, hogy ha a község bármely lakosa a kolera legesekélyebb jelével is megbetegszik, azt távirat, vagy küldönc útján a főszolgabíró urnak azonnal jelentés be.

Miután vármegyénk határához közel fekvő helyen lépett fel a kolera, annak behurcolását csak úgy akadályozhatjuk meg, ha mindanyadit, akiknek ez kötelességében áll, a legnagyobb erővel s minden irányban kiterjedő gondoskodással fognak eljárni.

Elvárom a községek előljáróságaitól, hogy a helyügynisztérium által kiadott szabályzatokat, körrendeleteket hazafüti és emberbaráti szeretettel fogják végrehajtani.

Saujhely, 1913. szept. 2.

Dókus Gyula, alispán.”

Felhívjuk a hatóság figyelmét arra az anomáliára, hogy Ujhelyben a város belterületén (például az Andrássy utcában, Pápa utcában) az udvarokban disznólak vannak, sok helyütt azutca közvetlen szomszédságában. Az ilyen udvarok kelő tisztántartása egyenesen lehetetlenség. Más városokban a disznótartás legfeljebb a külvárosok területén van megengedve. Talán a kolera által kapcsolatlanban ezt a fontos közegészségügyi kérdést is szabályozni lehetne.

Megváltás.

Irta Karpinecz Emőnuel.

Az ókor egyetlen egy istent imádó népe, az izraeliták, mohón várták a Megváltó megérkezését. A magyarok a jüzüsi és későbbi események megtörténte után túlfelmen ugyan, de aggodalommal lesik ama pillanatot, midőn a mostani politikai életünk zűlése regenerálására megérke az idő. A korona, a kormányok elcsapó és kinevező törvényhozási faktor b-láté, hogy eme uton haladva, a monarchiát veszedelem érheti, keresztü fogja a ki bontakozás lehetőségét a békés meggyezésre, a megírás megtorontására alkalmas férfiu.

Kell-e nagyobb csapás, igaztobb veszedelem, megalázóbb megszégyenítés, mint a monarchia diplomáciájának Bechtold és Tisza miniszterek kalandos politikájának csufos kudarc; az első mintegy következtetés határozatlanságával a balkán és zis népet idegenítette el tőlünk, mindenféle csak haragosokat, ellenségeket láthatunk; a másik az első kész követőjévé szegődve, felforgatott minden alkotmányos intézkedést, a törvényhozás tisztas terméiből számúve a vétő jogúkkal élő ellenzék, azt katonasággal tömte meg.

Valóban! Magyarország mostani helyzete hasonlít a hajdani Sodoma és Gomorha pusztulása állapotához; felfordulás mindenfelé. A mezei munkálatok elvégzése az szükséges munkásokkal messze délen vesztelnek cél nélkül, mert diplomataink sok-

szor hangoztatott frázisai nem c-fix idők; a személy-, vagyontársaság fenntartására, a rend biztosítására hivatott c endőrség, rendőrség az időközi választásokon fugal, mint a nemzeti munkapártot a kudarcotól megmentő talizmán; az ország kulturája emelésére a kultur-intézmények gyarapítására, a népjóléti, a humanitárius intézmények fenntartására, szaporítására hivatott milliók a délen vesztelő haderő fenntartására, a választások biztosítására vándorolnak.

Épen elég volt a jóból! Akkurát elégséges virág gyűlt össze a nemzeti munkapárt és vezetői által kötött csokorhoz, hogy a nemzet átokkal sújtja a csokort kötetek, a korona pedig megvetéssel forduljon el tőlük; c.upa mérges, halált lehelő, kábulást előidéző virágokat szedtek össze s a fonyadásnak, rothadásnak indult csokor sárba dobására eltiprára itt az idő!

A 48-as függetlenségi párt az ő „Personál uniora” való törekvés elvével, — legyen bármilyen tekintélyes számban — nem érvényesülhet, kormányt nem alakíthat.

Az 1910-iki választás után megfoghatatlannak látszott az Andrássy tette; sokan azt hitték: 67-es alapon álvá, ő is a munkapárt erősítésére vállalkozott, Dehogy! Várákos al-láspontra helyezkedett. Lehet ugyan, hogy a körje csoportosult partitán és a más árnyalatu függetlenségekkel sikerült volna a munkapárttá vedett liberálisok trükkjeit megelőznie, de így ez a mindenre képes had, a maga való meztelenségében soha, sem mutatkozott volna be; suttogva, nem aknavukát folytatva meghiua, tott volna minden egészséges meg, oúidist.

1906-ban Tisza azt mondta: vár, eljön az ő ideje; e jött, el is ment, nagyon is lejarta magát. 1910-ban Andrássy helyezkedett a várás álláspontjára közeleg az ő ideje, s ketőtök közül Andrássynak lesz igaza, mert Tisza romlott, Andrássy pedig a romok eltakarítására és a romok felett való új épü etek megalkotására hivatott.

A zsidók Megváltója születését a próféták előre megjósolták; nekünk mi esenék prófétáink, de az idő nagyon közel van a helyzet tisztázására hivatott férfiu é jövőt-őre.

Szabó-ipari szaktanfolyam.

Az ipartestület elnöksége, illetve annak elnöke: Hericz Sándor által kezdeményezett ipari továbbképző tanfolyamok szabó ipari szaktanfolyama a mult 1-én vette kezdetét az ipartestület helyiségében, 4 hétig tartott és aug. hó 28-án volt a záróvizsgálja. Ezen záró vizsga a kereskedelmi iskola helyiségében volt megtartva, a melyre a m. kir. technológiai iparmuzium igazgatósága Bálint Menyhért fővárosi szakellenőrt küldötte le, aki a tanfolyamon részt vett szabó iparosok rajzait megtekintvén, azokat helyeseknek találta. A vizsgán tartott beszédében igen szépen méltatta a tanfolyam szükségességét és at nek hasznát.

A továbbképző tanfolyamon részt vett szabó iparosok majdnem mindannyiukhoz kérdést intézett az előadott anyagokra vonatkozólag és — dicsőreikre legyen mondva — azok mindenkire igen helyes feleleteket adtak; látszott rajtuk, hogy figyelmesen, teljes odaadással vettek részt az előadásokon.

Howo olyan szorgalmasan jártak a tanfolyamra tekintettel az egynek melyike deresedő férfiu, ebből azt

ŐSZI NŐI DIVATÚJDONSÁGAIM MEGÉRKEZTEK
GRÜNBERGER JÓZSEF
Wekerle-tér 4 sz. DIVATRUHAZÁ SATORALJAUJHELY. Központi kávéházzal szemben.

lehet következtetni, miszerint olyan dolgokat adott elő a szakoktató, amelynek szükségességét ők maguk is belátták és magukra, iparukra előnyös érezték.

A tanfolyam vezetője Debreceni Aron keresk. isk. igazgatója, a skatnitó Hlinka Jenő fővárosi vándor tanító volt. Részt vettek: Schön M., Majszura János, Strom Herman, Rosenberg Bernáth, Rosenberg I., Szemán Gáspár, Kis M., Neumann József, Mülbauer H., Karla F., Majorovics J., Hirschberger H., Pollák M., Genakovics F., Keller M., Sztraka J., Fixler M., Ecker S., és Berkó Mayer szabó iparosok.

Sajnos a vizsga napja nem volt kellőleg publikálva, — amit a tanfolyam vezetőnek kellett volna megtennie — azért csak igen kis számú hallgatóság volt jelen. Pedig egy ilyen a városunkban nem mindennapi ipari szakvizsgát a legszélesebb körben kellett volna meghirdetni. Arra úgy a város vezetőinek, mint közönségét is meg kellett hívni azért, hogy tudomást szerezzetnek iparosaink előrehaladásáról, ipari tudásukat megismerjék, hogy aztán ne kelljen fővárosi szabóknak fordulni ha jó munkát akarnak. A vizsgán hallottak és látottakból megismerték volna a tanfolyamon részt vettek skatnitását, a legmodernebb szabásokban való jártasságát és akkor nem mondhatnák, — amit oly sokszor hangoztatnak — hogy „Ujhelyben nincsen jó iparos.”

Remélhetőleg jövőben az ilyen iparfejlesztést tárgyaló skatnitafolyamok és azok vizsgái szélesebb körben lesznek meghirdetve.

Ezen megtartott vizsga után bátran el lehet mondani, hogy tanultak a szabó iparosok és tudnak is olyan izléses munkát kiállítani, amely a legkényesebb igényeket is képes kielégíteni.

Cs. K.



TILOS

a vasuti kocsik folyosóján tartózkodni.

Hol álljon hát az utas?

Igen, ez a fogas kérdés: hol álljon hát az utas, ha ülőhelyet nem kap a vasuti kocsi belsejében, a folyosókon pedig — a legújabb rendelet szerint — nem szabad tartózkodnia.

Mindnyájan érthető örömmel fogadtuk azt a hírt, hogy ezennel csak a kocsi belsejében ülve szabad utaznunk, mert ebből természetesen azt következtettük, hogy jut is majd kényelmes ülőhely mindenkinnek, aki a drága vasuti jegyet megfizette.

De hát rendelet ide, rendelet oda — né sem így áll a dolog. Mert

aki nem akar, az is kénytelen venni a rendelet ellen. Szívesen ülne az ember a kocsi belsejében, de nincs hely. A vonatok éppen annyira, sőt még jobban tulzsufoltak, mint ez-előtt. Akkor pedig az ilyen üdvös rendelet egy fabatkát sem ér.

Szállj fel például, óh nyájas olvasó, a délután 1 óra 16 perckor Ujhelyből Mezőlabore felé induló személyvonatra és mindjárt nem leszel olyan nyájas, mint eddig voltál. Mert kegyetlenül oda balckdős, meggyomroz az a tenger sok utas, aki már mind nem fér el a kocsi belsejébe. Járj végig az összes II. o. kocsit és akkor próbálj szerencsét a III. osztályban. Mert II. osztályu jeggyel is szívesebben utazik az ember III. osztályon, ha ott legalább helyet kap. De ott éppen olyan keserves állapotok vannak.

Mezőlaboreig aztán állva, lükdösve, izzadva lehet elmélkedni azon, hogy milyen szép is az az új rendelet, amelynek értelmében muszáj kényelmesen bent ülni a kocsi belsejében.

... Talán mégis megtehető a Máv, hogy legalább megfelelő számú kocsit kapcsolna a vonatához.

HIREK.

— **Halálozás.** Lázár Vilmos dohánygyári kezelő f. hó 2-án, életének 60-ik évében elhunyt.

— **Szaz korona jutalom.** Megirtuk annak idején, hogy özv. Fuchs Istvánné, született Tóth Julianná varannói lakostól még ez év május havában elloptak egy üvegkasszából 1400 korona értékű ékszert. A nyomozás eddig eredményre nem vezetett. A helybeli rendőrkapitányság most közhírré teszi, hogy a nyomra vezető 100 K jutalomban részesül.

— **A Zempléni vármegyei Közművelődési Egyesület** folyó évi szeptember hó 9-én, d. e. 10 órakor a vármegye háza kistermében választmányi és közgyűlést tart. A gyűlés egyelőtt tárgya a gr. Andrássy Dénes Éle hagyaték ügyének ismertetése és a követendő eljárás megállapítása.

— **Külföldi vendégek a sátoraljuhelyi állami borpinceben.** Folyó év szeptember 4-én az alsóausztriai tartományi bizottság mintegy 70 osztrák föld és szőlőbirtokos tagja látogatta meg a sátoraljuhelyi állami borpince-t. A látogatóknak Kosinszki Viktor orsz. szől. és borászati főfelügyelő, Pettenkoffer Sándor a budafoki pince-ter tanfolyam igazgatója és Deák Andor szől. és bor. felügyelő szolgálta szakszerű magyarázatokkal. Villás reggeli mellett mintegy 8 féle tokaji borminta lett bemutatva a mely tokaji borok nagyon megnyerték a külföldi vendégek tetszését.

— **Az adózó közönség figyelmébe.** A folyó évi ált. jöv. potádo kivetési lajstrom a város adógyosztályában folyó évi szeptember hó 6. től szeptember 14-ig terjedő 8 napon át lesz kitéve, azt a jelzett hivatalos órák alatt érdeklettek megtekinthetik.

— **A m. kir. női gazdasági és háztartási iskola Putnokon.** A m. kir. földművelésügyi miniszter fennhatóság alatt álló putnoki női gazdasági és háztartási iskola célja leányöndevendékeinek mindazon ismereteket, jártasságot és képességet nyújtani, amit a családi háztartási és szűkebb belső gazdasági élet a nőtől, mint házi és gazdaságszertől megkíván. Az oktatás elméleti és gyakorlati részre oszlik. Az elméleti oktatás tárgyai: háztartás, egészségügy, nevelés, konyhakertészet, virágtenyésztés, tejgazdagság, baromfitenyésztés és hiztallás, sertésenyésztés. A gyakorlati tanítás anyaga: a szabás és varrás,

az összes gazdasági és háztartási munkálatok. Az intézet háztartását a növendékek látják el. Az iskolába 15 ik életévüket betöltött leányok vétetnek fel. A növendékek bejárók és bentlakók (utóbbiak csak is vidéki szülők gyermekei) lehetnek. Szegénysorsu növendékek bentlakásosingyenes helyek elnyeréséért is folyamodhatnak. Feltételként a putnoki háztartási iskola felügyelő bizottságánál kell jelentkezni. A bentlakásért folyamodóknak a földművelésügyi miniszterhez címzett kérvényükhöz születési bizonyítványt és utolsó iskolai bizonyítványukat kell csatolni. A tanfolyam mindig 3—3 hónapig tart, naponta reggeli 8 óratól délutáni 5 óráig való elfoglaltsággal. A tanítás teljesen díjmentes, azonban a papír és írószerekről és a szabás és varráshoz szükséges kelméről és vászonnól a növendékek tartoznak gondoskodni. Az egyes tanfolyamokra a következő határidőig nyújthatók be a kérvények: aug. 30-ig okt.-dec. tanfolyamra, nov. 30-ig a jan.-márc. tanfolyamra, febr. 28-ig az apr.-június, és végül június 30-ig a július vagy augusztusi gyümölcsfeldolgozó tanfolyamra. Minden egyes tanfolyam záró vizsgálattal végződik, mely után a növendékek bizonyítványt kapnak. Az intézeti növendékek állandó orvosi felügyelet alatt állanak.

— **Zongora és hegedűtanítást** elvállal Dr. Kárpáthy László Jelentkezhetni a kiadóban.

— **Ügyvédjelöltet** keres Dr. Gombos Bertalan királyhelmei ügyvéd. Értekezni lehet telefonon is.

— **Pályázatok.** A sztrópkói járás főszolgabírája pályázatot hirdet a Kelecsé község székhelyiél és Alsóvárosnyos, Barátok, Bodász, Detre, Felsőkrucsó, Felsőtokaj, Felsővárosnyos, Garafalva, Giglócz, Gápar, Holcsik, Kelecsé, Királyhegy, Kispótfalva, Kisvalkó, Kisgyertyános, Kossárvágás, Lomna, Mariakút, Nagydömös, Sirtó, Turány és Zemplénpáthyeg községek csoportosításával utjonnan rendezesített kelcsei kör-orvosi állásra. Pályázni öhajtköz kérvényeiket 1913. szept. 22-ig nyújtsák be. Az állás javadalmazása 1600 K kezdő fizetés, 200 K ötödéves korptól, 588 K lakpénz, 800 K fuvar általán, 1200 K helyipótlék és a vármegyei szabályrendeletben megállapított mellékjuttatások. A körlet területén több nagyobb ipartelep és uradalom van. A választás folyó évi szeptember hó 23-án a kelecsi körjegyzői irodában délelőtt 11 órakor fog megtörténi.

— A mezőaborci járás főszolgabírája a Lemondás folytán megüresedett mezőaborci községi szülészeti állásra pályázatot hirdet. Pályázhatnak a rendes oklevéllel bíró babák, a tót, vagy rutθέν nyelv tudása kivánatos. Pályázók kellően felszerelt kérvényeiket legkésőbb szeptember 20-ig nyújtsák be. Az állás lehetőleg azonnal, legkésőbb azonban 1914. január 1-én fog alandó el. — A homonnai járás főszolgabírája az 1600 K törzsfizetésű, 400 K lakbérrel, 500 K utazási, 400 K irodai általánnyal és 150 K küldönédijjal javadalmazott és nyugdíjazás folytán üresedésben levő homonnazádó körjegyzői állásra pályázatot hirdet. A pályázni öhajtköz kérvényeiket évi szept. hó 24-ig bezárólag adják be.

— **Levél az idegenből.** Egy amerikai előfizetőnkől kaptuk az alábbi levelet. Tulajdonképen a kiadóhivatalnak szól, de érdemesnek tartjuk a lekölözésre.

Chicago, aug. 19.

Tekintetes Kiadóhivatal!

Kérem szíveskedjék b. lapját előbbi címéről: 4760 Kenedy av-ról 3745 Melville ave. átvátoztatni.

Egyben nem mulasztatom el kifejezni hálám s gratuláciomat azon nemes s minden akadályt le feyvező fűggetlenség elvek hirdetésében és kitartásában.

Vajha egyszer már a magyar nemzet öntudatára ébredne s le ráz-

ná magáról a vérét szívó férgeket! Nagyon jól esik olvasnom, önöknek, szülő városunk jóléte és előrehaladására való törekedését, mert habár tizenkét éveavagyok külföldön azért nem mulik el egy nap sem hogy szülőháza s városom eszembe ne jusszon, mert azok tudják kellőképp értékelni a hazát, akik távol vannak tőle. Sajnos, hogy Magyarország gazdasági s ipari helyzete miatt így kell megtanulni szeretni a hazát.

Bocsánat ezen helytelen írásméért, mert a tollal való munka nekem nehezebb esik, habár szeretőm papírra vetni amit értek.

Maradtam hazafiúi üdvözléttel
Katkó Gyula.

— **A Vasárnapi Újság** szeptember 7-iki száma szövegben és illusztrációkban egyaránt dúsz tartalommal jelent meg. Lakatos László eredeti és Grazia Deledda fordított regényeink folytatásos köze mellett elbeszélést is közöl Szemere Györgytől. Költeményt Koroda Páltól. Erdesk közleményeket találunk még e számban a Nagy Lajos király korabeli nagyszobai emlékeiről, a tenger-alatti fényképezésről, a római ghet-tóról, a magyarországi földrendéséről, stb. s a rendes heti rovatokról: Irodalom és sakkjáték, stb. — A Vasárnapi Újság előfizetési árának negyedét öt korona, a Világkörkép-vel együtt hat korona. Megrendelhető a Vasárnapi Újság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem utca 4 sz.). Ugyanitt megrendelhető a Képes naplap, a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

— **Harcban a sorvadás ellen** előkelő orvosok már körülbelül 20 év óta rendelik tüdőerősítő és jóízű Sirolin Roche, mely étvágyat és erőnövekvést idéz elő. Természetesen ez a jó szer egy egész sereg utánzatára talált. Tehát a ki a gyógyszer-tárban Sirolin Roche, hogy valóban a Sirolin hatásban részesüljön. Ez a beteg légszíves szervek sikeres gyógyításánál különös fontossággal bír. Ne adasson magának mást mint éppen Sirolin Roche-t.

— **Budapesti és böcsi bevásárlásaimból** hazatérve, kérem a milyen tisztelt hölgyközönséget öszi udonságaim megtekintésére. Grünberger József divatruháza, Wakerle-tér 4.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzeltet legjobban száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— K, kis üveg 1.20 K.

Szerkesztő:

Dr. KÁRPÁTHY LÁSZLÓ.

Szerkesztésért felelős:

A SZERKESZTŐSÉG.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA

JOHAN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogeriákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban

NE TESSÉK ELFOGADNI

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHAN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor nem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölniviz-pouder és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII. ker., Szigetvári u. 16. szám

egyszerű levelezőlapra azonnali válaszol és közli hol szerezhető be az eredeti minőség.



2908/1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat

A királyhelmecei kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóság köz-hírré teszi, hogy Virág és Faragó cégnek Tutkovics János elleni végrehajtási árverés ügyében a végrehajtási 439 kor. 85 fill. tőke, ennek 1912. április hó 23-tól járó 5 százalékos kamatai, 75 kor. 60 fillér már megállapított, valamint 23 korona jelenlegi és a még felmerülő költségek, továbbá az ezennel csat. lakozottak kimondott:

1. Steinfest D. cég javára 32 korona 80 fillér költség.

2. Fachihi Qirino javára 950 kor. tőke és jár.

3 dr. Székely Károly javára 846 kor. tőke és jár. 149 korona 87 fill. tőke és jár. 112 kor. 53 fill. tőke s jár.

4. Sátorajauhelyi kerületi munkásbiztosító pénztár javára 908 kor. 30 fillér tőke és jár. kielégítése végett az 1881 LX. t. cz. 144 §-a és az 1908 XLI. t. cz. 21 és következő §§-ai értelmében a sauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmecei kir. járásbíró-ság területén fekvő királyhelmecei 145 számú betétben. A I. sor. 447.1 hrsz. alatt foglalt belügatlanból Tutkovics János nevén álló 12 (fele) résznyi jutaléokra 3800 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1913. évi szeptember hó 17 napjának délelőtti 9 órájkor ezen telekkönyvi hatóság ir. díjában megtartandó nyilvános árverésen el fog-nak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan kiküldési árának 10 százalékát vagyis 380 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló esismervényt annak átszolgáltatni.

Az 1908. XLI. t. cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bínatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmecei, 1913. évi június hó 16-ik napján.

A kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóság.

Horkay s. k., kir. jbiró

3749/1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmecei kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóság köz-hírré teszi, hogy a királyhelmecei gazdasági és kereskedelmi banknak Illés András elleni végrehajtási ügyében Sipos István Péli semjáni lakos által beadott és elfogadott utóajánlat következtében az 1451/1913. tk. számú végzés folytán 1913. évi július hó 5. napján megtartott árverés hatályon kívül helyezték, s az újabb végrehajtási árverés az 1881 LX. t. cz. 176. §. és az 1908 XLI. t. cz. 21 és következő §§-ai értelmében a sauhelyi kir. törvényszék és a királyhelmecei kir. járásbíró-ság területén fekvő semjáni 211 sz. betétben. A. I. 1—17 sor. 364, 365, 367, 369, 370, 371, 374, 375, 376, 378, 379, 380, 382, 383, 384, 385, 386, 387 és 1466 hrsz. alatt foglalt bel és külügatlanokból Illés András (nős Kálmán Eszterrel) nevén álló 1/2 ad. résznyi jutaléokra 3300 koronában az utóajánlatot tevő által ajánlott árban, mint kiküldési árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1913. évi szeptember hó 24-ik napjának d. e. 10 órákor Semjén közösgazdasági megtartandó nyilvános árverésen el fog-nak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan első árverési kiküldési árának 10 %-át vagyis 300 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló esismervényt annak átszolgáltatni.

Az 1908 XLI. t. cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bínatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmecei, 1913. aug. 2. án.

A kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóságnál.

Gábrics s. k., kir. jbiró.

HÁZ ELADÓ.

Tüzoltó-tér 4. szám alatti házamat elköltözés miatt eladom.

PAPP BÉLA

m. kir. főerdészmezőnök.



A hölgyközönség szíves figyelmét felhívjuk



Fischer & Testvérek
őszi divat-ujdonságaira

Már megérkeztek

a legújabb divatu angol férfi ruha szövetek, téli-kabát kelmék, női kosztüm kelmék,

szörmeárúk :: **dusválasztékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak** :::

MOSKOVITS HERMAN
posztó és gyapjuszövet divataruházában
SÁTORALJAUJHELY
Rákoczi-u. 6. Kispiac.

Kiadó lakások.

A Kazinczy-utca 5. számú házban az Osztrák-Magyar Bank fiókja által eddig bérelt lakás azonnal kiadó. Ugyancsak kiadó 1914. május 1-től a Központi kávéház fölött lévő, a m. kir. Folyammérnökség által bérelt lakás.

Eladó

az **Andrássy-utca 44. sz. ház** (Máv. forgalmi fő-nökség) valamint a **vágóhid és börgyár szomszédságában fekvő 12 kat. hold szántó és rét. Felvilágosítás Dr. Füzesséry Zoltán ügyvédi irodájában kapható.**

Eladó

kezelésem alatt álló 500 drb. egyszer használt prima 1912. és 1911 évi **gönczi hordó**. Megkereséseket esetleg árajánlatot kérek

Propper Jenő Tolcsva.

Sirolin "Roche"

ezerszeresen bevált
tüdőhurutok ellen

friss és idült
köhögés, hörghurutnál
tüdőgyulladások után.

Egészséges tüdők erős élvágy óvszer a
tüdővész ellen.



THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA

Utolérhetetlen hatású tüdő- és mellbetegségeknel, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyuladást, rekedtséget és gőgöbákat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörs és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitiűnen bevált fogtájáznál, odvas fogak, szájbiznál, valamint az összes száj- és fogbetegségek, bütfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pártlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyt, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, egész sebeket, megfagyott testreszeket, vart és kúrtést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irkunk: **Thierry A Órangyal-gyógytárának** Pregrada, Róhítsch mellett.

12 kis- vagy 6 dupla- vagy 1 nagy specialitív 5'60 korona.
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny áreng, dmény.

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Mogakadályoz s megszüntet vérmérgezőst, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél lázó emlík, tejmagindítás rekedés, emlékenyenyedés ellen. Orviane feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszu, fekélyök, ütés szúrás, lüvés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: lüveg, szálka, por, serét, táska stb. kinyések, karbunkulus, képzőmennyek, valamint rák ellen, főreg rothadás, körömgyűlés, hólyag, egész sebek, hosszú betegségeknel előforduló tülfekvésnél, vérkeléseknél, fűlfolyásnál, valamint kipállás esetén eszesemőknél stb, stb. kitűnő hatású.



2 tégely K 5'60 a pénz előzetes beküldése v. utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: **Török József** gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerertárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Koci,meister** Utóda: **Racarcvits Testv.** drogériákban Budapestben kapható. Ahol nincs lerakat rendeljünk közvetlenül:

Thierry A. Órangyal gyógyszerertárából. Pregrada, Rohitsch mellett



Hirdetések

felvételnek

e lap

kiadóhivatalában.

ÓH! JAJ!

Köhögés, rekedtség

ELJEN!

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER

mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Megfojt ez az átkozott köhögés.

Egger mellpasztillái csak hamar meggyógyított

Doboza 1 és 2 K. Próbadohoz 50 fill.

Kapható gyógyszerertárakban és drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár:

Dr. ECCER LIC és ECCER I. Epest, VI. Révai-u. 2.

Kapható: Sátoraljaujhely: **Kádár Gyula, Kinessey Péter, Widder Gyula** gyógyszerertárakban, **Bircsény Kálmán** drogeriában, **Memonta: Fábrián Arnold, Pető Ernő, Nagyvilágy: Krónovits M. ksa, Kéz Henrik, Tolvay Inre, Sárospatak: Kéz Sándor, Sztrópkút: Dukai Tivadar, Tarcazi: Toperczer A. gyógyszerertárában.**



SALGÓTARJANI

Kőszénbánya Részvénytársulat
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)
NEUMAN JENŐ cégnél

Sátoraljaujhely

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya

Káli só

Szent-Margitszigeti üdítőviz

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészség-ápoló ital. A Szent-Margitszigeti üdítő és gyógyvíz keze-lősege

a legkiválóbb szénsavval teli et ásványviz

Főlerakat: **Tóth Lajos** cégnél Sátoraljaujhely.

Minden jobb fűszerüzletben és vendéglőben kapható.



ŐSZI TRÁGYÁZÁS!

THOMASSALAK

A legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya! Óvakodjunk a hamisításktól! Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti ölmzár van rajta. Minden zsák tartalomjegyzékkel van ellátva!

KALMÁR VILMOS

a Thomasphosphatfabriken Berlin, vezérképviselője

BUDAPEST, VI. ANDRÁSSY-UT 49. SZ.
Különösen a jelenlegi rendkívüli olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat.

Hegedűre zeneakadémiai elő-készítő alappal, korepetálását s magántanulók tanítását elvállalja okl. tanító. Bővebbet a kiadóban.



LEGBIZTOSABB

a cs. és kir. kiz. szabadalmazott MALÁRTSIK-féle

patkányirtó pogácsa

patkányok, egerek, vakondok elpusztítására. Próbadohoz 2 K. Háziállatoknak nem ártalmas. Kapható gyógyszerertárakban és drogeriákban.

Malártsik György Sátoraljaujhely.

INGYEN ráfizetés nélkül becserél öreg használt gramofonlemezeket ujakra **WAGNER „HANGSZERKIRÁLY”**

Budapest, József-körut 15.

Árjegyzék ingyen.

Cimre ügyeljen.

Eladó ház.

A Májusker-utca 2. szám alatti ház szabadkézből, eiköltözés miatt azonnal eladó. Értekezni ugyanott.

Hirdetések
= felvételnek a kiadóhivatalban

Törvényesen
bejegyzett védjegy.



Kinek drága az egészsége

és pénzt nem akarja hiábavaló dolgokra kidobni, az saját érdekében cselekszik, ha legalább egyszer-kétszer kipróbálja a világhírű

**Creszlán
Menthol**

Sósorszeszt

a háziszerek királyát

Óvakodjunk értéke-
len utánzatoktól!

Kapható 44 fill. 1.20 és 2.40 K eredeti üvegekben.

Főelárusítás: **LEFKOVITS MIKSA**

fűszer és rövidáru **Sátoraljaujhely.** Rákóczy-utc 36.

Csusz, küszvény, reuma, szagatás, nyílalás, oldalszurás, keresztosont-fájás, derekoldal- és hátfájás, izom- és inbántalmak, kar- és lábgyengeség, merev végtagok és ujak, gúrosok, továbbá hűlés, meglázás, vagy légúti megbetegedések után azonnal enyhülnek az Oroszlán Menthol Sósorszeszt használata által. Ha a fájó testrészt a dörasztölést nem tűri, úgy borogatást alkalmazunk. Fogfájás, fájó fej, fejfájás, hajhullás, idegesség, bágyadság, kimerültség, általános gyengeség esetében kincselet ér tel a valódi Oroszlán Menthol Sósorszeszt használva.

Torokfájás, rekedtség, gégehurut, influenza, nátha ha fellép, ugy em-lékezzék az Oroszlán Menthol Sósorszesztre, mely a legkittünőbb és a legelterjedtebb háziszert. Ezer és ezer más esetben is kitiünő sikerrel lesz az Oroszlán Menthol Sósorszeszt használva.

Minden egyes füveghez bñ használati utasítás van mellékelve. Sok ezer hálalrat tanuskodik róla, hogy az Oroszlán Menthol Sósorszeszt az emberiség jótevője.

**Tisztelettel értesítem a n. közön-
séget, hogy Sátoraljaujhelyben a
Széchenyi-téren a volt Schwarcz-
bart-féle üzlethelyiségében egy
modernül berendezett**

magyar és német szabóüzletet

nyitottam. Dus raktárt tartok szak-
mamba vágó összes cikkekéből.

Magamat a n. é. közönség b.
pártfogásába ajánlva marakok

tisztelettel

VASZIJ JÓZSEF



Budweisi FEHÉR,
eperjesi

szines kályhák

és uri kandallók,
ugyszintén

granit és márvány

MÁRVÁNY ES GRANIT



SIRKÖVEK RAKTÁRA

SIREMLÉKEK bizományi raktára

Bármilyen kályha megrende-
lésnél tessék árajánlatot kérni.

Behyna Testvérek Sátoraljaujhely.

Kályha és siremlék ügyben a leveleket Behyna Miklós
címeire kérjük küldeni.



Ami modernül berendezett külön-
ges gyár vállalatunk

vezet 40 év óta

a sajtógyárak között s a szakkörökben
a legjobb hirnévnek örvendő

Kérje 160 számú különleges ár-
jegyzékünket szőlő-, és gyümölcs-
sajtókról, teljes szüretelő berende-
zésekről, hidraulikus sajtókról, gyü-
mölcs-, és szőlőmalomokról, szőlőzu-
zókról, bogyózógépekről, borszi-
vattyukról, stb.

Több mint 700 érem és első díj stb.

PH. MAYFARTH & Co.

borkészítő és gyümölcs értékesítő gépek különlegességi gyára
1500 munkás Wien, II. Taborstrasse 71. Képv. kerestetnek.

Felvétel háztartási tanfolyamra.

A nagyméltóságú m. kir. földmivélségi Miniszter
Ur által szeptember hó 11-től október hó 30-ig Sátor-
aljaujhelyben tartandó háztartási tanfolyamra a felvételt
Nagyságos dr. Hornyay Béláné urnő volt kegyes elvállalni.

Felkérem az e tanfolyamon résztvenni óhajtokat,
sziveskedjenek szeptember hó 7 től 11-ig d. e. 10—12
óra között dr. Hornyay Béláné Urnő Önagysága lakásán
felvételt végett jelentkezni.

A tanfolyam ingyenes, a felvétellel semminemű
okmány nem szükséges.

Sárospatak, 1913. szept. 4.

Csepreghy Gyula

m. kir. gazdasági tanár, mint
a tanfolyam felügyelője.



KOLLARIT - bőrlemez

kaucsuk compositióval bevont ruganyos
viharbiztos és időálló

SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. Vég-
telenül tartós! Régi zsindeletetők átfedé-
sére kiválóan alkalmas. Sem mázolni sem
mészlelvel bekenni nem kell.

Kapható: Herz Kálmán fia vaskereskedőnél Sátor-
aljaujhely. Mar kovics Mayer fakereskedőnél
Tökerebes.

Kötőgépek,
Irógépek.

Varrógépek,

Mosógépek,

Kerékpárok,

valamint egy kies fekvésű, ózondus helyen fekvő gyümölcsös kert előnyös feltételek mellett részletfizetésre kapható és megrendelhető, ugyane házban az emeleti lakás azonnal bérbeadó

Bretz Gusztávnál

Sátoraljaujhely, Főtér 20.

Eladó ház

A tüzoltó-tér 10. számú ház mely áll egy három szobás és egy két szobás lakásból — mellékkeliségekkel — áll, 13500 K.-ért, eladó. Értekezhetni: Esztrényi István, posta s. tisztánél Miskolcz, Főposta.

A legjobb minőségű gépi és kézi kapható a parnói uradalmi téglagyárban. — Posta, távirda és vasuti állomás Parnó,